Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 413/2
6 JUIL 1949
Transmis à M. Coordinatie-bureau
Overgemaakt aan de H.

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
6 JUIL 1949
No
COORD.

L. 413/2

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e Juni 1949, door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende inrichting van een examen van scheepsjongen, heeft ter zitting van 18 Juni 1949 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications le 9 juin 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant organisation d'un examen de mousse, a donné en sa séance du 18 juin 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp strekt er toe in de Zeevaartschool te Oostende een examen in te richten met het oog op het uitreiken van een getuigschrift van scheepsjongen ter visserij.

Bij het ontwerp dient vooraf een opmerking te worden gemaakt: in artikel 2 van de wet van 23 September 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij zijn de voorwaarden bepaald, welke de jongelingen als scheepsleerjongens op vissersvaartuigen aangemonsterd moeten vervullen. De wet eist het bezit van een getuigschrift van scheepsjongen ter visserij niet. Daaruit vloeit voort dat het ontwerp er niet kan toe strekken al de scheepsleerjongens, die op vissersvaartuigen worden aangemonsterd, te verplichten het getuigschrift te bezitten, dat het ontwerp instelt.

Het ontwerp steunt op de wet van 7 Juli 1948 houdende de begroting van Onderwijs voor het dienstjaar 1948. Door geen enkele wet immers is de Koning uitdrukkelijk belast met het inrichten van onderwijs inzake zeevaart, zodat de grondslag van het ontwerp in de begrotingswetten moet gezocht worden. Men zou nochtans eveneens de wet van 29 Maart 1949 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1949 moeten vermelden, namelijk Titel I, Sectie II, Hoofdstuk I, artikelen 5 en 7 van de begroting. Artikel 7 bepaalt de kredieten die nodig zijn voor de werking der rijksscholen en artikel 5 bepaalt de nodige kredieten voor de oprichting en de werking van de examencommissies.

Dergelijke grondslag kan voor een ontwerp uiteraard slechts een tijdelijk karakter hebben. Ten einde die grondslag meer vastheid te geven, zou het wenselijk zijn zo spoedig mogelijk een ontwerp van wet in te dienen waarbij de Koning wordt gemachtigd onderwijs inzake zeevaart in te richten. Zulks zou bovendien overeenstemmen met het voorschrift van artikel 17 der Grondwet.

Het ontwerp heeft geen titel. Hij zou kunnen luiden als volgt:

.../...

"Besluit van de Regent tot inrichting, in de Zeevaartschool te Oostende, van een examen met het oog op de uitreiking van een getuigschrift van scheepsleerjongen ter visserij".

Daar scheepsleerjongen de naam is welke in de wet van 23 Septemb 1931 wordt gegeven aan de jongelingen van ten minste 14 tot ten hoogste 18 jaar, die volgens die wet moeten aangemonsterd worden op de vissersvaartuigen met een bemanning van ten minste drie volwassenen, dient men in het ontwerp deze benaming boven "scheepsjongen" te verkiezen.

In de inleiding zou men de wet van 29 Maart 1949 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1949 moeten vermelden.

In het tweede lid van de inleiding dient men de verwijzing naar het koninklijk besluit van 17 October 1835 te schrappen, vermits het opgeheven is.

Luidens artikel 2 van het ontwerp moeten de candidaten voor het examen van scheepsleerjongen van Belgische of Luxemburgse nationaliteit zijn. Die voorwaarde, waarvan de grondslag niet is opgegeven, zou moeten weggelaten worden.

In artikel 3 kan men de tweede zin van het tweede lid weglaten. Hij is nutteloos en dreigt de toepassing van wat in de eerste zin van lid 2 bepaald wordt te ontzenuwen. Immers, een candidaat-scheepsjongen, die voor de eerste zitting niet is opgekomen, zou slechts hoeven te verklaren dat hij zich wil voorbereiden tot het examen van leerling schipper ter visserij om zich te mogen aanmelden voor de tweede examenzitting.

Wil men de leerlingen-schippers ter visserij toelaten deel te nemen aan het examen van scheepsleerjongen, dan kan het reglement der School, waar zij voornemens zijn de leergangen te volgen, zulks bepalen. Daartoe is geen besluit van de Regent vereist.

In artikel 4 behelst het laatste lid een herhaling welke men dient te schrappen.

Tenslotte zou het ontwerp, overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Regent van 15 December 1948, door de Minister van Financiën moeten medeondertekend zijn.

In de navolgende tekst wordt rekening gehouden met deze opmerkingen. Er worden alsmede ook enkele wijzigingen aangebracht die enkel op de vorm betrekking hebben en niet nader hoeven toegelicht te worden.

.../...

BESLUIT VAN DE REGENT TOT INRICHTING, IN DE ZEEVAARTSCHOOL TE OOSTENDE VAN EEN EXAMEN MET HET OOG OP DE UITREIKING VAN EEN GETUIGSCHRIFT VAN SCHEEPSLEERJONGEN TER VISSERIJ.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 7 Juli 1948 houdende de begroting van Onderwijs voor het dienstjaar 1948, namelijk op hoofdstuk "Verkeerswezen" artikel 18 ;

Gelet op de wet van 29 Maart 1949 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1949, namelijk op Titel I, Sectie II, Hoofdstuk 1, artikelen 5 en 7 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 November 1929 houdende herinrichting der zeevaartscholen van de Staat ;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 November 1929 betreffende de toekenning der diploma's, brevetten en vergunningen in de koopvaardij en de zeevisserij ;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 Mei 1937 waarbij de wijze van toekenning der diploma's, brevetten en vergunningen in de koopvaardij en de zeevisserij wordt gewijzigd ;

Overwegende dat het noodzakelijk is eenvormigheid van de onderwijsprogramma's der visserijscholen tot stand te brengen en een examen in te richten met het oog op de uitreiking van een getuigschrift waaruit de geschiktheid van de leerlingen dezer scholen voor de bediening van scheepsjongen blijkt ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen ,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

Artikel 1.-

Er wordt in de zeevaartschool te Oostende een examen ingericht met het oog op de uitreiking van een getuigschrift van scheepsleerjongen ter visserij. Het programma van dit examen is bij dit besluit gevoegd.

Dit examen omvat een schriftelijk gedeelte, en een mondeling en practisch gedeelte.

Het schriftelijk gedeelte gaat over rekenkunde, talen, weerkunde en zeekunde, zeevaartrekenen, de reglementen betreffende het vaartuig en de bemanning, het vissersvaartuig, de scheepsmotoren, de zeevisserij en gezondheidsleer.

Worden afgewezen de candidaten die een beoordelingscijfer 0 of twee beoordelingscijfers lager dan vier tienden van de punten in om 't even welk vak, of een beoordelingscijfer lager dan zes tienden van de punten in zeevaartrekenen of in reglementen betreffende het vaartuig of de bemanning hebben bekomen.

Het mondeling en practisch gedeelte gaat over instrumenten, zeekaarten, zeemanschap en matrozenwerk.

Om het getuigschrift van scheepsleerjongen te bekomen, moeten de candidaten ten minste zes tienden behalen van het totaal getal van 120 punten toegekend voor de ondervraging over zeekaarten, zeemanschap en matrozenwerk en ten minste zes tienden van het totaal getal van 350 punten over de gezamenlijke schriftelijke mondelinge en practische gedeelten.

Artikel 2.-

De candidaten moeten ten minste 14 jaar oud zijn of deze leeftijd bereiken in de loop van het jaar tijdens hetwelk het examen plaats heeft ; zij mogen niet ouder zijn dan 18 jaar, dienen een getuigschrift van goed zedelijk gedrag voor te leggen en vrij te zijn verklaard van enige met de uitoefening van de

.../...

zeevaart onverenigbare gebrekkigheid, door een geneesheer die is aangenomen door het Bestuur van het Zeewezen.

Artikel 3.-

Het examen wordt afgenomen in de tweede helft van Juni of tijdens de eerste dagen van Juli.

Een tweede examenzitting wordt in September ingericht voor de candidaten die bij de eerste zitting niet geslaagd zijn.

Artikel 4.-

De examencommissie is samengesteld als volgt :
Voorzitter : de Inspecteur van het visserijonderwijs.
Leden : twee leraars van de Zeevaartschool te Oostende en zes vertegenwoordigers van de visserijscholen onder wie twee "technische" leraars, die uitsluitend met het practisch examen over matrozenwerk worden belast. Een leraar van de Zeevaartschool te Oostende en drie vertegenwoordigers van de visserijscholen worden als plaatsvervangers aangewezen.

De Minister van Verkeerswezen wijst de leraars van de zeevaartschool te Oostende aan, die van de examencommissie deel zullen uitmaken, en kiest de vertegenwoordigers van de scholen uit een door deze scholen opgemaakte lijst van twaalf candidaten.

De Minister van Verkeerswezen wijst eveneens onder de leden diegenen aan, die in volgorde de voorzitter vervangen ingeval deze afwezig of verhinderd is.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Financiën,

Le projet tend à organiser, à l'Ecole de navigation d'Ostende, un examen en vue de la délivrance d'un certificat de mousse à la pêche.

Le projet suscite une remarque préliminaire : la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime a déterminé, en son article 2, les conditions que doivent réunir les jeunes gens enrôlés sur les bâtiments de pêche comme apprenti-mousse. Elle n'exige pas la possession d'un certificat de mousse à la pêche. Il s'ensuit que le projet ne pourrait avoir pour objet de contraindre tous les apprentis-mousses enrôlés sur des bâtiments de pêche, à posséder le certificat qu'il crée.

Le projet est fondé sur la loi du 7 juillet 1948 contenant le budget de l'enseignement pour l'exercice 1948. Aucune loi n'a, en effet, expressément chargé le Roi d'organiser un enseignement en matière maritime; de telle sorte que le fondement du projet doit être cherché dans les lois de budget. Il conviendrait toutefois de viser également la loi du 29 mars 1949 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1949, notamment le titre I, section II. chapitre I, articles 5 et 7 du budget. L'article 7 prévoit les crédits nécessaires au fonctionnement des écoles de l'Etat et l'article 5 prévoit les crédits nécessaires à la constitution et au fonctionnement des jurys d'examen.

Un tel fondement ne peut donner au projet qu'une base essentiellement temporaire. Il serait souhaitable, pour remédier à la précarité que cette circonstance entraîne, de saisir le plus tôt possible le législateur d'un projet de loi autorisant le Roi à organiser un enseignement en matière maritime. Ce serait au demeurant conforme à la prescription de l'article 17 de la Constitution.

Le projet n'est pas pourvu d'intitulé. Celui-ci pourrait être libellé comme suit :

" Arrêté du Régent organisant, à l'Ecole de navigation d'Ostende, un examen en vue de la délivrance d'un certificat d'apprenti-mousse à la pêche".

Apprenti-mousse étant le nom que donne la loi du 23 septembre 1931 aux adolescents de 14 ans au moins à 18 ans au plus, dont elle impose l'enrôlement sur les bâtiments de pêche comportant un équipage de trois hommes adultes au moins, il convient que le projet se serve de cette appellation par préférence à celle de mousse.

Le préambule devrait viser la loi du 29 mars 1949 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1949.

Au deuxième alinéa du préambule, il conviendrait d'omettre la référence à l'arrêté royal du 17 octobre 1835, celui-ci étant abrogé.

L'article 2 du projet exige que les candidats à l'examen d'apprenti-mousse soient de nationalité belge ou luxembourgeoise. Cette condition, dont le fondement n'est pas indiqué, devrait être omise.

A l'article 3, la deuxième phrase du deuxième alinéa pourrait être omise. Elle est inutile et risque d'énerver l'application de la disposition constituant la première phrase de l'alinéa 2. Il suffirait, en effet, à un candidat mousse ayant omis de se présenter à la première session, de déclarer vouloir se préparer à l'examen d'aspirant patron pêcheur, pour être admis à se présenter à la deuxième session d'examen.

Pour admettre les aspirants patrons pêcheurs à se présenter à l'examen d'apprenti-mousse, le règlement de l'Ecole dont ils se proposent de suivre les cours pourrait le prévoir. Un arrêté du Régent n'est pas nécessaire pour cela.

A l'article 4, le dernier alinéa comporte une répétition qu'il conviendrait d'éliminer.

Le projet devrait enfin prévoir conformément à l'article 7 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 le contreseing du Ministre des Finances.

Le texte ci-après tient compte des observations formulées ci-dessus ainsi que de quelques remarques de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

ARRETE DU REGENT ORGANISANT A L'ECOLE DE NAVIGATION D'OSTENDE UN EXAMEN EN VUE DE LA DELIVRANCE D'UN CERTIFICAT D'APPRENTI-MOUSSE A LA PECHE.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 7 juillet 1948 contenant le budget de l'enseignement pour l'exercice 1948, notamment chapitre "Communications", article 18;

Vu la loi du 29 mars 1949 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1949, notamment le titre I, section II, chapitre I, articles 5 et 7;

Vu l'arrêté royal du 15 novembre 1929 portant réorganisation des écoles de navigation de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1929 relatif à la collation des diplômes, brevets et licences dans la marine marchande et la pêche maritime;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1937 modifiant le mode de collation des diplômes, brevets et licences dans la marine marchande et la pêche maritime,

Considérant qu'il est nécessaire de susciter l'unification des programmes d'enseignement des écoles de pêche et d'organiser un examen en vue de la délivrance du certificat attestant l'aptitude des élèves de ces écoles aux fonctions de mousse;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Il est organisé, à l'école de navigation d'Ostende, un examen en vue de la délivrance du certificat d'apprenti-mousse à la pêche. Le programme de cet examen est annexé au présent arrêté.

Cet examen comporte une épreuve écrite et une épreuve orale et pratique.

L'épreuve écrite porte sur l'arithmétique, les langues, la météorologie et l'océanographie, les calculs nautiques, les règlements concernant le bateau et l'équipage, le bateau de pêche, les moteurs marins, la pêche maritime et l'hygiène.

Sont éliminés les candidats qui ont obtenu une cote 0 ou deux cotes inférieures aux quatre dizièmes des points dans une branche quelconque, ou une cote inférieure aux six dizièmes des points en calculs nautiques ou en règlements concernant le bateau et l'équipage.

L'épreuve orale et pratique porte sur les instruments, les cartes marines, les aptitudes professionnelles et les travaux de matelotage.

Pour obtenir le certificat d'apprenti-mousse, les candidats doivent obtenir au moins les six dizièmes de l'ensemble des 120 points attribués à l'interrogation sur les cartes marines, les aptitudes professionnelles et les travaux de matelotage, et réunir dans l'ensemble des épreuves écrites, orales et pratiques au moins les six dizièmes de l'ensemble des 350 points.

Article 2 -

Les candidats doivent être âgés de 14 ans au moins ou atteindre cet âge dans le courant de l'année au cours de laquelle l'examen a lieu et ne pas avoir dépassé l'âge de 18 ans, produire un certificat de bonne vie et moeurs et être déclarés exempts de toute infirmité incompatible avec la pratique de la navigation maritime par un médecin agréé par l'Administration de la Marine.

Article 3 -

L'examen a lieu dans la seconde quinzaine de juin ou dans les premiers jours de juillet.

Une deuxième session d'examen est organisée, dans le courant de septembre, à l'intention des candidats qui n'ont pas réussi à la première session.

Article 4 -

La commission d'examen est composée comme suit :

Président : l'Inspecteur de l'Enseignement de la Pêche maritime.

Membres : deux professeurs de l'Ecole de navigation d'Ostende et six représentants des écoles de pêche dont deux professeurs "techniques" qui sont chargés exclusivement de l'examen pratique des travaux de matelotage. Un professeur de l'Ecole de navigation d'Ostende et trois représentants des écoles de pêche sont désignés comme suppléants.

Le Ministre des Communications désigne les professeurs de l'Ecole de navigation d'Ostende qui doivent faire partie du jury et choisit les représentants des écoles de pêche sur une liste de douze candidats établie par ces dernières.

Le Ministre des Communications désigne également ceux des membres de la commission qui, dans l'ordre, suppléent le président absent ou empêché.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig:		Etaient présents:
De Heren: F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs:	conseiller d'Etat,	président
D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
J. VAUTHIER,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
A. BERNARD,	assesseurs de la section de législation	
R. VAN HAECKE,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,